

## TABLE OF CONTENTS

### 目 录

家庭社会经济地位对汉语儿童母语词汇发展的影响 <b>The Influence of Family Socioeconomic Status on the Children's Vocabulary Development in Chinese</b> 刘焯清, 侯旭.....	259
纽马克翻译理论视域下疫情期间中国外宣文本英译研究 <b>On the English Translation of China's Publicity Texts amid Covid-19 under Newmark's Translation Theories</b> 申玉玲, 徐玉凤.....	267
日语名词谓语的语义扩张 <b>A Study on Semantic Extension of Nominative Predicate in Japanese</b> 曾曾.....	276
口译经验与执行控制的互动效应述评 <b>Review and Commentary on the Interactive Effects of Interpreting Experience and Executive Control</b> 胡敏霞.....	283
功能对等视角下宁波市公示语翻译问题与对策研究 <b>Research on the English Translation of Public Signs in Ningbo from the Perspective of Functional Equivalence Theory</b> 暴琰琰.....	293
基于语料库的中菲涉南海官方文件中立场标记语对比分析 <b>A Corpus-Based Comparative Analysis of Stance Markers in Official Documents on South China Sea Issue between China and Philippine</b> 曹双飞.....	298
基于语言经济学的直播带货话语分析 <b>Analysis of Live-Streaming E-Commerce's Discourse Based on Linguistic Economics</b> 朱迪.....	307
目的论视域下政治文本典籍英译策略研究 <b>A Study on Translation Strategies of Political Texts from the Perspective of Skopos Theory</b> 陈晓锐, 孙丽红.....	314
医患冲突话语研究——以电视剧《急诊科医生》为例 <b>Research on Doctor-Patient Conflict Discourse—A Case Study of Doctors in Emergency Departments of TV Drama</b> 刘岩, 李昕泽.....	321

《木兰诗》四个英译本的对比研究 <b>A Comparative Study of Four English Translations of <i>Mulan Poem</i></b> 张丽丽, 高存.....	326
会话分析理论下辩论者语用身份架构 <b>The Pragmatic Identity Framework of the Debater from the Perspective of Conversation Analysis</b> 马波.....	331
从文学文体学的视角解析《丰乳肥臀》的翻译 <b>On the Translation of <i>Big Breasts &amp; Wide Hips</i> from the Perspective of Literary Stylistics</b> 徐珍.....	338
自然地理环境对语言文化的影响 <b>The Influence of Physical Geographical Environment on Language and Culture</b> 张漫月.....	343
“颜”外之“译” <b>The Translation of the Meaning beyond “Color”</b> 刘晓彤, 程昕.....	347
论汉语的层次属性在句法分析中的语法地位 <b>On the Grammatical Position of Chinese Hierarchical Attribute in Syntactic Analysis</b> 张英杰, 童慧芬.....	356
英语次要拟声词的语音理据及其翻译探究 <b>A Study on the Phonetic Motivation and Translation of English Secondary Onomatopoeia</b> 孙璐瑶, 孙妍.....	367
探讨“非典型”外交辞令及其译文的选择和顺应 <b>A Study on Atypical Diplomatic Language and the Selection and Adaptation of Its Translation</b> 欧阳旭.....	377
国家叙事视域下翻译的叙事张力重置研究 <b>Reconstruction of Narrative Tension in Translation from the Perspective of Nation Narrative</b> 韩若冰, 阮红梅.....	384
主语熟悉度对否定结构理解的影响 <b>The Influence of Subject Familiarity on the Interpretation of Negative Constructions</b> 彭丽, 陈宏俊.....	390
日语请求行为的研究述评与展望 <b>A Review of Researches on Request Behavior in Japanese</b> 李晓玲, 刘玉琴.....	397
程度大量评价构式“真够 x 的”研究 <b>The Research of the Degree to a Large Number of Evaluation Construct “Zhen Gou X De”</b> 金梦瑶.....	405

《发展汉语——中级综合 II》中生词英文注释的研究 <b>A Study on the English Annotation of New Words in Developing Chinese Intermediate Synthesis II</b> 陶洋洋.....	414
垃圾分类政策宣传中的话语秩序和话语互动 <b>Order of Discourse and Discourse Interaction of Policy Publicity in Garbage Classification</b> 史雁滔, 朱蕾.....	418
科勒等值理论视角下《资治通鉴》中类比语篇的英译分析 <b>An Analysis of the Analogy in <i>Zizhi Tongjian</i> and Their English Translation from the Perspective of Warner Koller's Equivalence Theory</b> 倪嘉琦, 关晓薇, 许文杰.....	427
国内《尚书》英译研究综述(2000~2020) <b>A Review of Domestic Researches on the English Translation of <i>Shangshu</i> (2000~2020)</b> 王藤蕊, 熊德米.....	433
跨文化社会语言学视域下翻译策略的建模研究 <b>Model Research of Translation Strategies from the Perspective of Cross-Cultural Sociolinguistics</b> 李小萌.....	441
习近平海外署名文章及其隐喻英译研究 <b>A Study of Bylined Articles of Xi Jinping in Overseas Media and Their C-E Translations of Diplomatic Metaphor</b> 张娟.....	447
从“X 自由”看类词缀“自由”的形成及原因 <b>The Process and Reason of Formation about the Class Affix “Freedom” from “X Freedom”</b> 王思媛.....	455
基于语料库的批评话语分析 <b>Corpus Based Critical Discourse Analysis</b> 王文娟, 郭松.....	461
国内儿童汉字学习 APP 的分析与改进 <b>Analysis and Improvement of Chinese Character Learning APP for Children in China</b> 门星辰, 孔鑫颖.....	469
文体学视角下的儿童文学作品的翻译策略研究 <b>A Study on the Translation Strategies of Children's Literature from the Perspective of Stylistics</b> 申丹阳, 张允.....	474
小学教师课堂话语语气及人际意义研究 <b>Mood and Interpersonal Meanings of Primary School Teachers' Classroom Discourse</b> 王家锋.....	480

甘肃武都城关镇方言中“上”的用法及演变过程 The Usage and Evolution of “Shang” in the Dialect of Chengguan Town, Wudu District, Gansu Province 潘纪龙.....	490
从文体学视角对比分析中英文民事起诉状 A Comparative Analysis of English Complaints and Chinese Complaints: From the Perspective of Stylistics 黄春芳, 赖宽.....	498
叠连形式话语标记“好说好说”及其语用功能 The Multiple Form Discourse Marker “hǎoshuōhǎoshuō (好说好说)” and Its Pragmatic Function 李玲玲.....	507
评价理论视角下军人形象外宣策略探析——以中、美国防部网站军人特写报道对比为例 Exploration of the Strategies of Foreign Publicity of Service Member with Appraisal Theory: A Case Study of Military Feature Reports from the Websites of U.S. Department of Defense and Chinese Ministry of National Defense 吕念.....	514
兼类词概率分布计量考察及语法搭配模式在中文信息处理中的应用 A Study of the Probability Distribution and Grammatical Collocation Patterns of Multi-Category Words in Chinese Information Processing 王浩学, 徐艳华.....	524
被动攻击性抱怨语在网络社交平台中的语用分析 Complaints in Passive-Aggressive Text Messaging—From Pragmatic Approach 李心宇.....	530
基于地理范围的语言共性形成途径探析 Analysis on the Formation of Language Commonness Based on Geographical Scope 洪勇明, 马小玲.....	538
动态评估理论在成人英语教学中的应用 Application of Dynamic Assessment System in Adult English Teaching 于延梅.....	544
基于语料库的英语同义词搭配行为和语义韵对比研究 A Corpus-Based Contrastive Study on Collocational Behavior and Semantic Prosodies of English Synonyms 冯之静.....	549